Детски надбавки № Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Молба-декларация за детски надбавки

Моля, добавете по едно „Приложение Дете” за всяко дете, за което се подава молба-декларация за детски надбавки.

Моля, обърнете внимание на приложените инструкции и на “Указанията за детски надбавки“.
Beachten Sie bitte die anhängenden Hinweise und das Merkblatt Kindergeld.

Брой на подадените „Приложения Дете“: .....

Antrag auf Kindergeld

Bitte fügen Sie für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, eine „Anlage Kind“ bei.
Anzahl der beigefügten „Anlage Kind“: …

Телефонен номер за връзка при запитванияche
Rückfrage tagsüber unter Nr.:
.....

1 Данни на декларатора

Angaben zur antragstellenden Person

Данъчен идентификационен номер на декларатора в Германия (ако е данен, е наложително да се попълни)
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person in Deutschland (soweit vergeben, zwingend auszufüllen)

Фамилия Familienname	Титла Titel
Име Vorname	Евент. име по рождение и фамилия от предишен брак ggf. Geburtsname und Familienname aus früherer Ehe

Дата на раждане Geburtsdatum	Място на раждане Geburtsort	Пол Geschlecht	Националност * *(вижте указанията)* Staatsangehörigkeit * *(siehe Hinweise)*

* ако **не е** Германия, **но** е държава от ЕС/ЕИП, попълнете „Приложение ЕС“!
* ако **не е** държава от ЕС/ЕИП или Швейцария, приложете разрешително за пребиваване!
* wenn **nicht** Deutschland, **aber** EU-/EWR-Staat, bitte „Anlage EU“ ausfüllen!
* wenn **nicht** EU-/EWR-Staat oder Schweiz, bitte Aufenthaltstitel beifügen!

Адрес (улица/площад, №, пощ.код, населено място, държава)
Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Семейно положение
Familienstand

☐ неженен/неомъжена
ledig

от:
seit: .....

☐ женен/омъжена
verheiratet

☐ разведен/а
geschieden

☐ вдовец/вдовица
verwitwet

☐ регистрирано постоянно съжителство с партньор
in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend

☐ прекратено житейско партньорство
aufgehobene Lebenspartnerschaft

☐ постоянно разделен/а
dauernd getrennt lebend

2 Данни за съпруга(та) или партньора(ката) на семейни начала, или за друг биологичен родител или небиологичен родител в общото домакинство

Angaben zum/zur Ehepartner(in) bzw. eingetragenen Lebenspartner(in) oder zum anderen leiblichen Elternteil bzw. Stiefelternteil im gemeinsamen Haushalt

Данъчен идентификационен номер в Германия (ако е данен, моля, въведете)
Steuerliche Identifikationsnummer in Deutschland (soweit vergeben, bitte ausfüllen)

Фамилия Familienname	Име Vorname	Титла Titel

Дата на раждане Geburtsdatum	Националност Staatsangehörigkeit	Пол Geschlecht	Евент. име по рождение и фамилия от предишен брак ggf. Geburtsname und Familienname aus früherer Ehe

Адрес, ако се различава от този на декларатора, например при друго местожителство в страната или в чужбина (улица/площад, №, пощ.код, населено място, държава)
Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person, z. B. bei weiterem Wohnsitz im In- oder Ausland (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

3 Данни за начин на плащане

Angaben zum Zahlungsweg

IBAN
IBAN

BIC
BIC

Банка, финансов институт (евент. също клон)
Bank, Finanzinstitut (ggf. auch Zweigstelle)

Титуляр (м/ж) на банковата сметка е
Kontoinhaber(in) ist

☐ Декларатoрът както под 1
antragstellende Person wie unter Nr. 1

☐ Не декларатoрът, а:
nicht antragstellende Person, sondern

Фамилия, Име
Familienname, Vorname

4 Известието да не се изпраща на мен, а на следното лице (например данъчен консултант, адвокат и т. н.):

Der Bescheid soll nicht mir, sondern folgender Person (z. B. Steuerberater, Rechtsanwalt, etc.) zugesandt werden:

Фамилия
Familienname

Име
Vorname

Адрес, ако се различава от този на декларатора (улица/площад, №, пощ.код, населено място, държава)
Anschrift, wenn abweichend von antragstellender Person (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

5 Данни на децата

Angaben zu Kindern

За всяко дете, за което се подава молба за детски надбавки, трябва да се представи отделно попълнено „Приложение Дете".

Für jedes Kind, für das Kindergeld beantragt wird, ist eine gesonderte „Anlage Kind" ausgefüllt einzureichen.

Вече получавам детски надбавки за следните деца

(също и в случаи на различна банкова сметка, отклоняване и връщане):

Für folgende Kinder beziehe ich bereits Kindergeld (auch in Fällen der abweichenden Kontoverbindung, Abzweigung und Erstattung):

Име на детето, евент. различаваща се фамилия Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname	Дата на раждане Geburtsdatum	Пол Geschlecht	От коя Каса за семейни надбавки (Детски надбавки №)? Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer)?

6 Други собствени деца, за които детските надбавки се получават от друго лице:

Weitere eigene Kinder, für die eine andere Person Kindergeld bezieht:

Име на детето, евент. различаваща се фамилия Vorname des Kindes, ggf. abweichender Familienname	Дата на раждане Geburtsdatum	Пол Geschlecht	Кой получава детските надбавки (Фамилия, Име)? Wer bezieht das Kindergeld (Familienname, Vorname)?	От коя Каса за семейни надбавки (Детски надбавки №)? Bei welcher Familienkasse (Kindergeldnummer)?

Гарантирам, че всички данни (включително и в приложенията) са пълни и отговарят на истината. Запознат/а съм с това, че за всички промени, който са от значение за правото на получаване на детски надбавки, трябва незабавно да уведомя Касата за семейни надбавки (Familienkasse). Запознах се със съдържанието на „Указанията за детски надбавки“ (могат да бъдат намерени на www.familienkasse.de)**.**

Ich versichere, dass alle Angaben (auch in den Anlagen) vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitteilen muss. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**

Информация относно защитата на данните:

Вашите данни ще бъдат обработвани в съответствие с параграфи 31, 62-78 от Закона за данъка върху доходите (EStG) и разпоредбите на Данъчния кодекс или въз основа на Федералния закон за детските надбавки и Социалния кодекс. Целта на обработката на данните е да се провери правото Ви на детски надбавки. Можете да намерите по-подробна информация за обработката на Вашите данни от Семейната каса и за правата Ви съгласно членове 13-22 от Общия регламент относно защитата на данните в интернет на страницата на Вашата Семейна каса (на адрес www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), където са посочени и данните за контакт на длъжностното лице/ длъжностните лица по защита на данните. Досиетата за детски надбавки обикновено се съхраняват в продължение на 6 години след приключване на изплащането на детските надбавки.

Hinweis zum Datenschutz:
Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Дата
Datum

.....

Подпис на декларатора, респ. на законния представител
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Съгласен съм детските надбавки да бъдат определяни, респ. отпускани в полза на декларатора.
Ich bin damit einverstanden, dass das Kindergeld zugunsten der antragstellenden Person festgesetzt bzw. bewilligt wird.

Дата
Datum

.....

Подпис на лицето, посочено в т. 2 или неговия законен представител
Unterschrift der unter Punkt 2 genannten Person bzw. deren gesetzlichen Vertretung

изтриване на въведените данни | **отпечатване** | **запазване**

Указания към Молба-декларация за детски надбавки и към Приложение Дете

Моля, попълнете формуляра на молбата и Приложение Дете старателно и четливо и зачеркнете верните отговори. Не забравяйте Вашия подпис! Ако сте малолетни, трябва да се подпише Вашият настойник.

Молбата трябва да бъде подписана също от съпруга/та, респ. от партньора/ката на семейни начала / от друг родител, с когото живеете в едно домакинство, ако той/тя е съгласен/на, Вие да получавате детските надбавки. Ако не съществува съгласие, моля, уведомете Касата за семейни надбавки (Familienkasse). Ако лицето с право за получаване на детски надбавки е определено по съдебен път, моля, приложете съдебното постановление.

Моля, обърнете внимание на това, че молбата Ви може да се обработи, само ако е попълнена изцяло. Ако трябва да бъдат предоставени доказателства за установяването на обстоятелствата за получаване на детски надбавки, ненужните данни (напр. училищни оценки в дипломата) се заличават.

От 01.01.2016 г. условието за право на получаване на детски надбавки е, лицето, получаващо надбавките, и детето да се идентифицират с дадения им данъчен идентификационен номер (чл. 139б на Данъчния кодекс). След 2008 г. всяко лице, което е регистрирано с постоянен адрес или единствен адрес в регистър на гражданите в Германия, получава данъчен идентификационен номер. Лица, които не са регистрирани по Закона за гражданската регистрация, но са данъчно задължени в Германия, също получават данъчен идентификационен номер.

Вашия данъчен идентификационен номер и този на Вашето дете ще намерите в съответното писмено съобщение на Федералната централна данъчна служба. Данъчният Ви номер е отразен също така и в електронната служебна бележка за данък върху заплатата от Вашия работодател или в известието за данък върху дохода. Ако не откриете данъчния си идентификационен номер в посочените документи, можете чрез формуляра за искане в интернет-портала на Федералната централна данъчна служба **www.bzst.de** да помолите отново да Ви го изпратят. Съобщението на Федералната централна данъчна служба за данъчния идентификационен номер пристига в писмен вид. С цел опазване на личните данни той не може да бъде съобщен нето по телефона, нито по електронната поща.

Ако се премествате от чужбина в Германия, автоматично получавате по пощата Вашия данъчен идентификационен номер от Федералната централна данъчна служба, ако сте се регистрирали в гражданския регистър. Данъчният идентификационен номер на Вашето дете се изпраща непосредствено след раждането на неговия записан адрес. За деца, които междувременно пребивават в чужбина, но вече са получили данъчен идентификационен номер, моля, посочете, получения в Германия данъчен идентификационен номер. Ако в Германия детето не получи данъчен идентификационен номер, защото например живее в ЕС-чужбина, тогава то трябва да бъде идентифицирано по друг подходящ начин с помощта на обичайните в съответните страни начини и документи за идентифициране на лице. От Вашата Семейна каса ще научите какви точно документи са необходими.

Отговор на допълнителни въпроси във връзка с данъчния идентификационен номер като условие за получаване на надбавки ще намерите на интернет-адрес **www.bzst.de**.

Ограничение на изплащането
Определените детски надбавки се изплащат със задна дата само за последните шест месеца преди началото на месеца, в който заявлението за детски надбавки е получено в Семейната каса (§ 70 ал. 1 изр. 2 и 3 EStG (ЗДОД)).

Молба-декларация за детски надбавки

Към 1 и 2:
Данни на декларатора и брачния(ата) партньор(ка) или партньора(ката) на семейни начала, или за друг биологичен родител или небиологичен родител в общото домакинство
Когато и двамата родители на едно дете отговарят на условията за получаване на детски надбавки, като декларатор се посочва родителят, който по желание на двамата родители трябва да получава детските надбавки. При семейно положение се зачерква „постоянно разделен/а" само, когато поне един от съпрузите възнамерява раздялата да е постоянна (това важи също за регистрирани съжителства на семейни начала).
Моля, посочете данни за другия биологичен родител в „Приложение дете“, ако другият биологичен родител **не** живее в общото домакинство на декларатора.

Гражданство на декларатора:
1. ако гражданството е **германско** или гражданство **на държава от ЕС/ЕИП или Швейцария и** ако например поне единият родител или едното дете живее в чужбина или работи или се получават плащания от чужбина или ако единият родител е член на стационираните в Германия военни сили на NATO, попълнете „Приложение чужбина“
2. ако **гражданството не е германско, но** е гражданство **на държава от ЕС/ЕИП**, попълнете „Приложение ЕС“ и подайте заедно с Вашето заявление; освен ако „Приложение чужбина“ трябва да се приложи поради точка 1
3. ако е налице гражданство, **различно** от германско или от това на държава от ЕС/ЕИП или Швейцария, приложете **разрешителното за пребиваване**

Към 4: Известието да не се изпраща на мен, а на следното лице
Тук можете да посочите пълномощник за получаване (например данъчен консултант, помощно обединение за ДОД и т. н.), който да получи известието за детски надбавки.

Приложение Дете

Общо
Моля, попълнете цялото „Приложение Дете“. При молба на основание раждане на дете, родено в Германия, трябва да бъде представено свидетелство за раждане за детски надбавки или удостоверение за раждане само при запитване на Касата за семейни надбавки (Familienkasse). По отношение на дете, родено в чужбина, връзка на детето с родителите трябва да бъде доказана чрез официални документи (напр. чуждестранно удостоверение за раждане).
За деца над 18 години приложението се попълва само, когато отговаряте на някое от извънредните условия, посочени в Указанията. Трябва да се приложат съответни документи (напр. за училищно или професионално обучение). За приети деца, моля приложете постановлението на семейния съд.
„Други лица“, които имат законово установена връзка с децата, са: родители, съпрузи на биологичните родители, осиновители, приемни родители, родители на родителите.

Към 1: Данни на детето
При деца, живеещи извън Вашето домакинство, моля посочете причината (напр. настаняване при родители на родителите / в специализирана институция / в дом, поради училищно или професионално обучение, друго местожителство в страната или в чужбина).

Към 2:
Декларатoрът, брачният/ата партньор/ка или партньорът/ката на семейни начала и други лица, които имат законово установена връзка с детето
Като „друго лице“ посочете например другия биологичен родител, с когото не живеете в едно домакинство, или другия (приемния) родител, с когото не сте в брак, но с когото живеете в едно домакинство. Попълването на тези данни е необходимо **във всеки случай**. Ако другият родител / родителите на детето са починали, това трябва да се посочи чрез допълнението „починал/а“. Ако за дадено дете бащинството не е законово установено, трябва да се посочи „неизвестно”, респ. „бащинството не е установено“.

Към 3: Данни за пълнолетно дете

Специални условия за допустимост
Според § 32 ал. 4 изр. 1 на Закона за подоходно облагане е възможно вземането под внимание на едно пълнолетно дете, когато то

1. все още не е навършило 21 години, не упражнява трудова дейност и е регистрирано като търсещо работа в Агенция по заетостта в държавата, или
2. все още не е навършило 25 години, и
   а) се обучава за професия, или
   б) е в преходен период от максимално четири месеца, или
   в) не може да започне или да продължи професионално обучение поради недостиг на места, или
   г) отслужва регулирана доброволна служба, или
3. поради физически, интелектуални или психически увреждания не е в състояние да се издържа самостоятелно; предпоставка е настъпването на увреждането преди навършване на 25 години (без възрастова граница).

Към 5: Работа като длъжностно лице
„Работа като длъжностно лице“ означава дейност като държавен служител/ осигурено лице / служител на Федерацията, на дадена провинция, на община, на общинско сдружение или на друга корпоративна организация, институция или публичноправна фондация или като съдия, професионален военен или срочно служещ войник.
Към това спада и дейността, изпълнявана при частен работодател, ако длъжностните лица са получили отпуск за тази дейност. Към работата като длъжностно лице не спадат публичноправни религиозни общности (църкви вкл. ордени, църковни болници, училища, детски градини и др. подобни), както и централни сдружения и асоциации за доброволно обществено подпомагане и свързаните с тях учреждения.

Към 6: Право на парични помощи от агенция извън Германия или от международна или свръхдържавна институция
Тук трябва да се посочат примерно правата за получаване на семейни помощи за деца, съществуващи в чужбина или права на обезщетения за деца от обществена служба по заетост (напр. на Европейския съюз).

Към 7:
Вие или друго лице, което има законово установена връзка с детето, били/о ли сте/е през последните 5 години преди подаване на молбата: (…)
На въпросите 7a и 7b трябва да се отговори с „да“, дори ако Вие, Вашият/ата брачен/на партньор/ка или партньор/ка на семейни начала, или друго лице, което е в законово установена връзка с едно от децата, сте или сте били на дипломатическа или консулска служба.

Подробна информация за детските надбавки ще намерите в Интернет на адрес www.bzst.de, респ. на www.familienkasse.de.